



**masterwood**  
woodworking technology

# NESTING “M”

CENTRO DI LAVORO A CONTROLLO NUMERICO  
CENTRE D'USINAGE A COMMANDE NUMERIQUE  
NUMERISCH GESTEUERTES BEARBEITUNGSZENTRUM

# NESTING

MW 21.65M

MW 21.42M

MW 21.31M

MW 18.38M

MW 15.38M

MW 12.25M



Il centro di lavoro a controllo numerico con piano scanalato per la lavorazione "nesting" ad elevata produttività.

Le centre d'usinage à commande numérique avec table quadrillée pour les usinages nesting à rendement élevé.

CNC gesteuertes Bearbeitungszentrum mit Rastertisch, für "Nesting" Arbeiten mit hoher Produktivität.



Elevata modularità di composizione.  
Souplesse dans la composition.  
Grosse Konfigurationsmöglichkeit.

MW 21.65M

Piano di lavoro scanalato per il bloccaggio di pezzi di qualsiasi forma. Versatile e flessibile offre sempre il massimo della configurabilità.



Table de travail quadrillée pour le blocage des pièces de n'importe quelle forme. Flexible, elle se compose selon vos exigences.

Rastertisch ermöglicht das Einspannen von beliebig geformten Teilen. Vielseitig und flexibel bietet stets die optimale Konfigurationsmöglichkeit.



Magazzino utensili circolare a 16 posizioni per cambio utensile automatico. Attacco cono HSK-F63.

Magasin outils rotatif à 16 positions pour le changement de l'outil en automatique. Attache cône HSK-F63.

Zusätzliches 16-fach Karussell-Werkzeugwechsler für automatischen Werkzeugwechsel. HSK-F63 Aufnahmen.



Testa di foratura a 10 o 19 mandrini indipendenti per forature rapide e precise (opt.).

Tête de perçage à 10 ou 19 mandrins indépendants pour un perçage rapide et précis (opt.).

Bohrkopf mit 10 oder 19 unabhängigen Bohrspindeln für schnelle und präzise Bohrungen (opt.).



L'elettromandrino da 12 kw raffreddato ad aria (opzionale 14 kW raffreddato a liquido) garantisce la massima versatilità senza nessun compromesso.

L'électromandrin de 12 Kw à refroidissement à air (en option 14 Kw à refroidissement liquide) assure un maximum de flexibilité.

Luftgekühlter 12KW Fräsmotor (Optional 14KW luftgekühlter Fräsmotor) garantiert grosse und kompromisslose Vielseitigkeit.



Dispositivo preset lunghezza utensile.

Dispositif automatique de mesure de la longueur de l'outil.

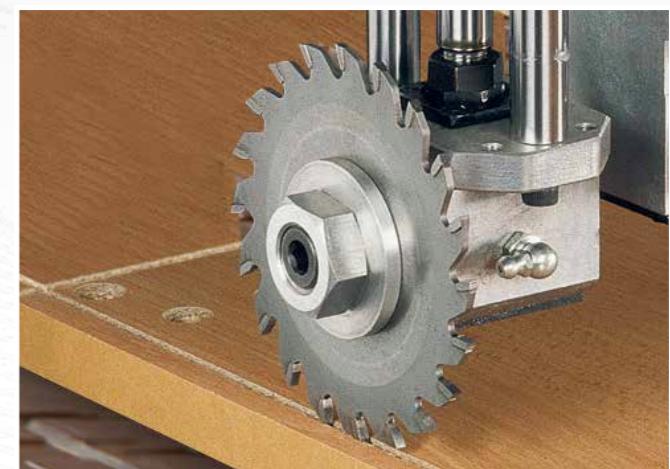
Automatische Werkzeuglängen- Messvorrichtung.



La testa di foratura a 19 mandrini è dotata anche di mandrini per la foratura orizzontale.

La tête de perçage à 19 mandrins permet également le perçage horizontal.

Der 19-Spindel-Bohrkopf ist ebenfalls mit Horizontalbohrspindeln ausgerüstet.



Tagli di lama longitudinali grazie al gruppo sega integrato sulla testa di foratura a 19 mandrini.

Rainurage longitudinal grâce au groupe scie intégré dans la tête de perçage à 19 mandrins.

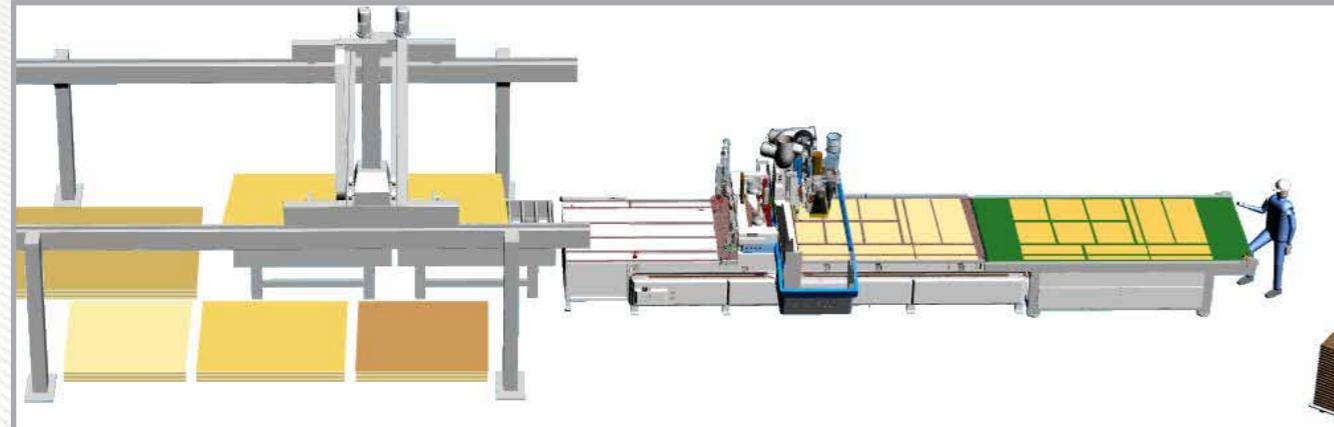
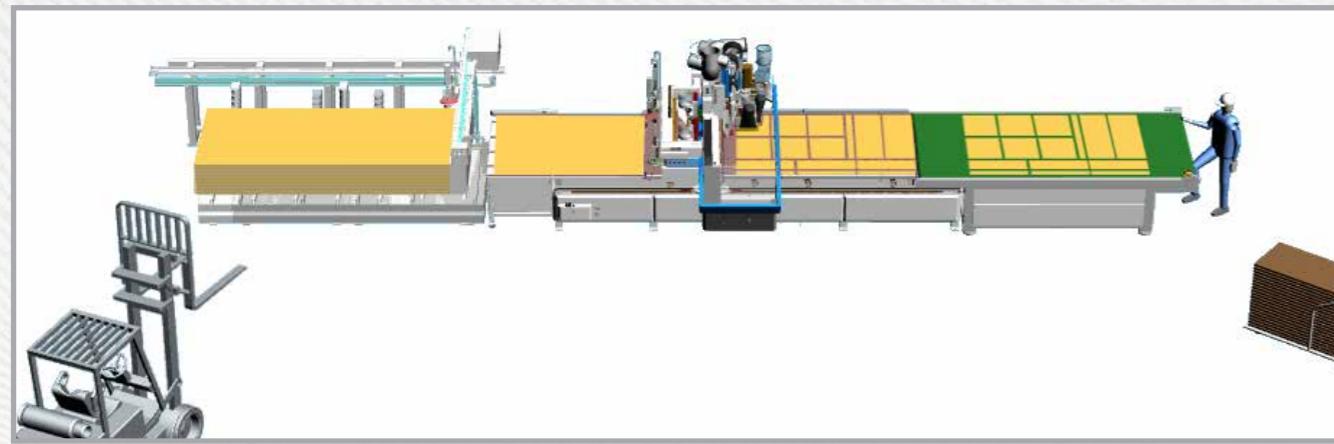
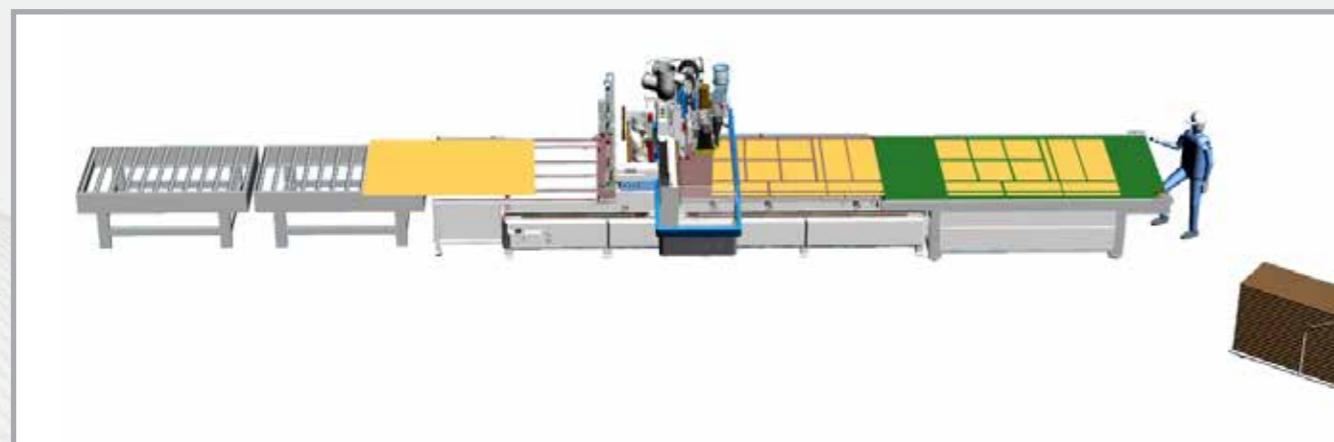
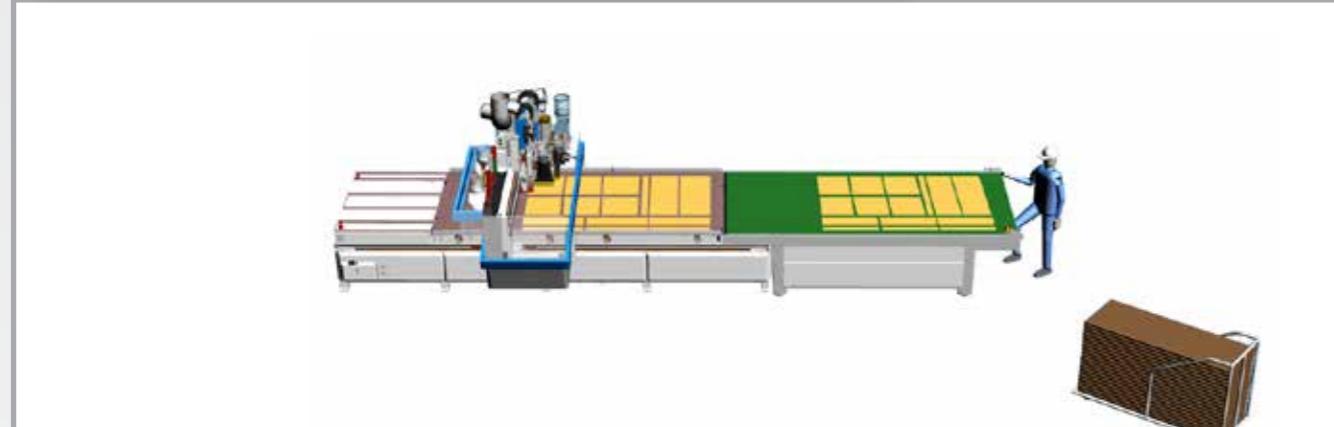
Längsschnitte dank der Sägeeinheit, die im 19-Spindel-Bohrkopf integriert ist.



Soluzioni nesting per ogni esigenza

Solutions de nesting pour toutes les exigences

Nesting Lösungen für jeden beliebigen Anspruch



Sistema di carico con piattaforma elevatrice idraulica a sollevamento automatico. La piattaforma elevatrice è caricabile per mezzo di sollevatori meccanici.

Système de chargement avec plate-forme élévatrice hydraulique. Plate-forme chargeable au moyen d'élévateurs mécaniques.

Beschickungssystem mit hydraulischer, automatisch anhebender Plattform. Beschickung der Plattform mittels mechanischen Hebevorrichtungen.



Il dispositivo di etichettatura provvede alla stampa di etichette e al loro posizionamento automatico sul pannello posto sulla piattaforma di carico.

Dispositif d'étiquetage qui permet l'impression et la pose automatique des étiquettes sur le panneau placé sur la plate-forme de chargement.

Etiketteneinrichtung: sorgt für den Ausdruck der Etiketten, die automatisch auf den auf der Plattform gelagerten Platten angebracht werden.



Dispositivo di presa ed accostamento pannelli per prelevare il pannello dalla piattaforma elevatrice ed accostarlo ad una guida di riferimento.

Système de prise et de mise en référence des panneaux. Ce système permet de prélever le panneau supérieur sur la plateforme élévatrice.

Die Greif- und Anlehnevorrichtung entnimmt die Platte von der Hebeplattform und positioniert sie gegen den Referenzanschlag.



Dispositivo di auxilio allo scarico, regolabile manualmente in altezza, per l'espulsione dei particolari lavorati dal piano macchina pulizia dello stesso.

Dispositif d'aide au déchargement, réglable manuellement en hauteur: permet l'expulsion des pièces usinées de la table de la machine tout en les nettoyant.

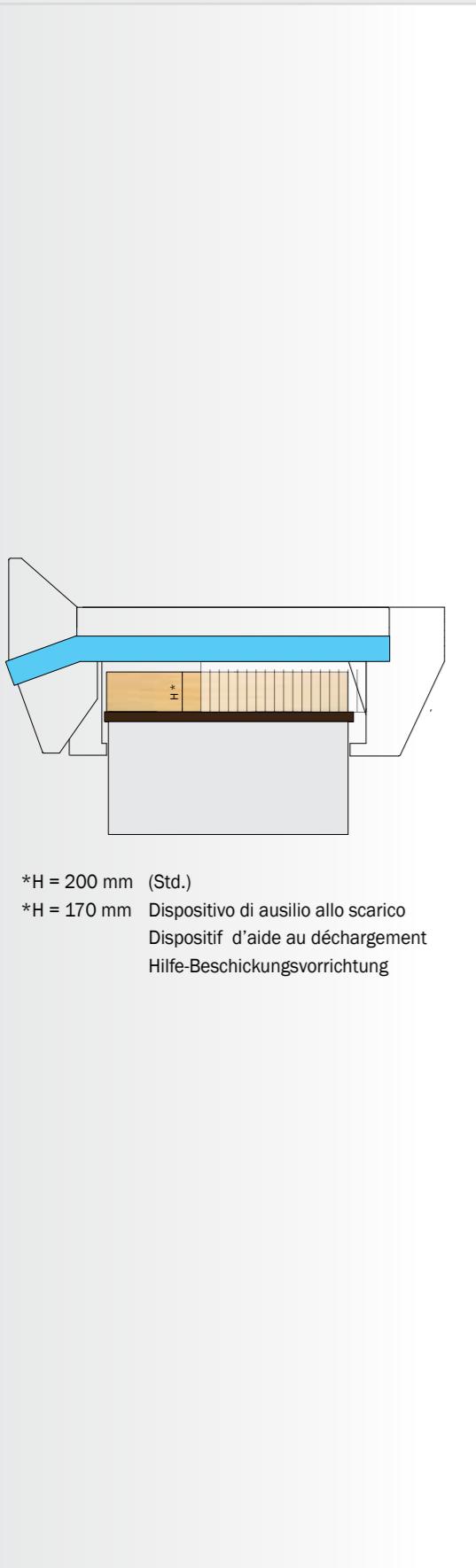
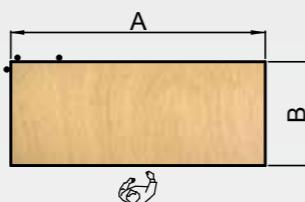
Hilfs-Entschickungs-Anlage (Höhe manuell einstellbar) sorgt für den Aussort der bearbeiteten Teile. Ein Blasystem reinigt gleichzeitig den Arbeitstisch.



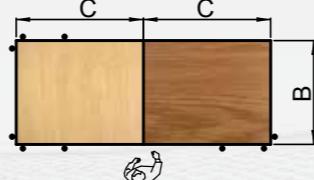
Sistema di scarico con tappeto motorizzato. Consente, in abbinamento al dispositivo di ausilio allo scarico, di estrarre in modo automatico i componenti lavorati sulla macchina e di presentarli all'operatore che manualmente li deposita.

Système de déchargement avec tapis motorisé: grâce au dispositif d'aide au déchargement, il permet d'extraire de façon automatique les composants usinés et de les présenter à l'opérateur qui les déposera ensuite à la main.

Entschickungssystem mit motorisiertem Förderband: ermöglicht, kombiniert mit der Hilfs-Entschickungsanlage, die automatische Entnahme der bearbeiteten Teile und deren Vorlage an den Bediener, welcher sie von Hand ablegt.


**CONFIGURAZIONE STANDARD**  
**CONFIGURATION STANDARD**  
**STANDARD KONFIGURATION**


	<b>MW 12.25M</b>		<b>MW 15.38M</b>		<b>MW 18.38M</b>		<b>MW 21.31M</b>		<b>MW 21.42M</b>		<b>MW 21.65M</b>	
	(mm)	(inches)										
A	2500	98.4	3800	149.6	3800	149.6	3100	122	4200	165.4	6500	255.9
B	1300	51.2	1595	62.8	1845	72.6	2195	86.4	2195	86.4	2195	86.4

**DOPPIO CAMPO DI LAVORO**  
**DOUBLE ZONE DE TRAVAIL**  
**DOPPELTS ARBEITSFELD**


	<b>MW 12.25M</b>		<b>MW 15.38M</b>		<b>MW 18.38M</b>		<b>MW 21.31M</b>		<b>MW 21.42M</b>		<b>MW 21.65M</b>	
	(mm)	(inches)										
C	1250	49.2	1900	74.8	1900	74.8	1550	61	2100	82.7	3250	128
B	1300	51.2	1595	62.8	1845	72.6	2195	86.4	2195	86.4	2195	86.4

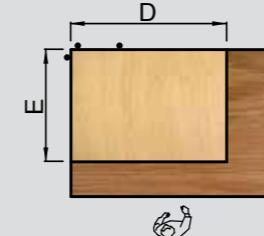
Il piano di lavoro diviso in due campi, permette il carico di un pannello su una zona di lavoro, mentre la macchina esegue le lavorazioni sul campo opposto.

La table divisée en deux zones permet le chargement d'un panneau dans la zone de travail pendant que la machine réalise les usinages dans la zone opposée.

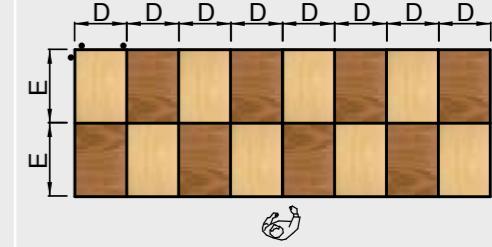
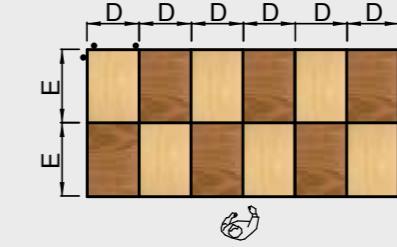
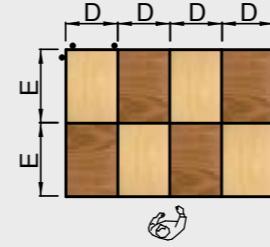
Der in zwei Arbeitsfelder aufgeteilte Arbeitstisch erlaubt die Beschickung auf dem einen Feld, während die Maschine die Bearbeitung im anderen Arbeitsfeld ausführt.

**SUDDIVISIONE AUTOMATICA**  
**SUBDIVISION AUTOMATIQUE**  
**AUTOMATISCHE AUFTEILUNG**

<b>MW 15.38M</b>		<b>MW 18.38M</b>	
(DxE mm)	(DxE inches)	(DxE mm)	(DxE inches)
2500 x 1595	98.4 x 62.8	2500 x 1530	98.4 x 60.2
3100 x 1595	122 x 62.8	3100 x 1530	122 x 60.2
3800 x 1595	149.6 x 62.8	3800 x 1530	149.6 x 60.2
		2500 x 1845	98.4 x 72.6
		3100 x 1845	122 x 72.6
		3800 x 1845	149.6 x 72.6



<b>MW 21.31M</b>		<b>MW 21.42M</b>		<b>MW 21.65M</b>	
(DxE mm)	(DxE inches)	(DxE mm)	(DxE inches)	(DxE mm)	(DxE inches)
775 x 1097.5	30.5 x 43.2	700 x 1097.5	27.6 x 43.2	812.5 x 1097.5	32 x 43.2



## Controllo numerico con PC (Std.)

- Monitor a colori 17"
- Sistema operativo Windows
- Scheda Ethernet per il collegamento in rete

## Commande numérique con PC (Std.)

- Ecran vidéo couleurs 17"
- Système d'exploitation Windows
- Carte Ethernet permettant le branchement en réseau

## Numerische Steuerung mit PC (Std.)

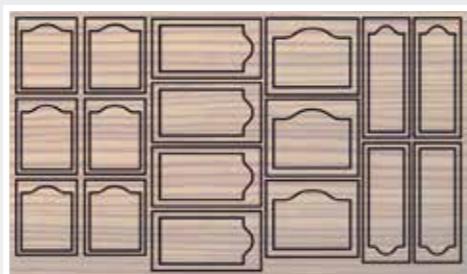
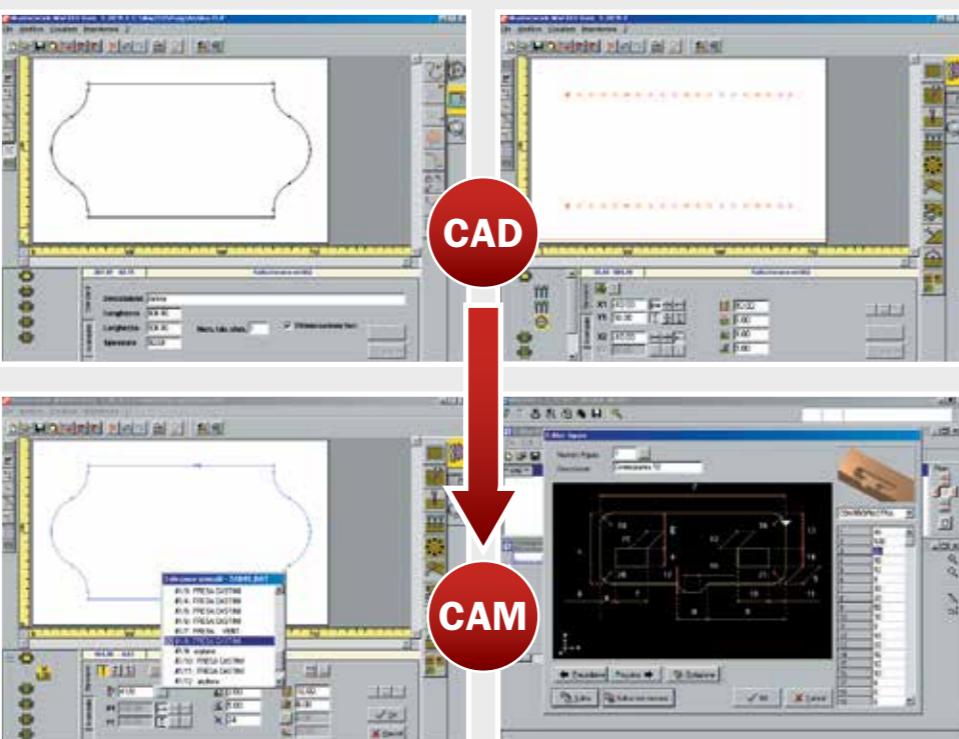
- Monitor: 17" Farbbildschirm
- Bedienoberfläche Windows
- Ethernet Karte für die Netzverbindung

**Master AT (opt.)**

"Master AT", il software grafico per la gestione dei piani.

"Master AT", le logiciel graphique pour la gestion des barres.

"Master AT" die graphische Software für die Verwaltung der Arbeitstische.

**Masterwork**

Programmazione grafica di foratura, fresaatura, taglio e ottimizzazione del ciclo di foratura.

Realizzazione di profili e disegni parametrici.

Configurazione utensili (Attrezzaggio macchina - Editor utensili).

Macro grafiche di base per elaborazioni elementari ed avanzate.

Visualizzazione grafica delle facce lavorabili.

Importazione di files DXF generati anche da sistemi CAD o da programmi commerciali per la realizzazione di mobili.

Conversione automatica di più files DXF in programmi ISO.

Programmation graphique de perçage, défonçage, coupe et optimisation du cycle de perçage.

Réalisation de profils et dessins paramétriques.

Configuration outils (Équipement machine - editor outils).

Macro graphiques de base pour élaborations élémentaires et avancées. Visualisation graphique des surfaces utilisables.

Importation de fichiers DXF générés par les systèmes CAD ou par des programmes commerciaux pour la réalisation de meubles.

Conversion automatique de plusieurs fichiers DXF en programmes ISO.

Grafische Bohr- Frä- und Schnittprogrammierung und Bohroptimierung. Ausführung von parametrischen Profilen und Zeichnungen.

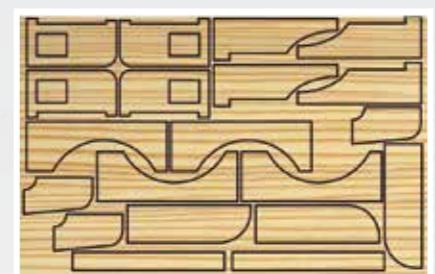
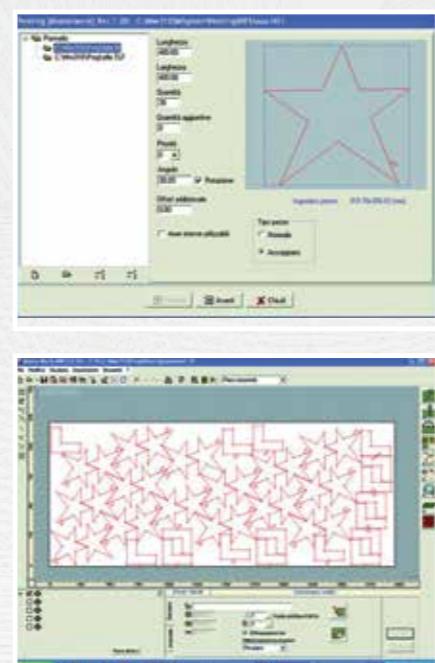
Werkzeugbestückung (Maschinenbestückung - Editor Werkzeuge).

Macro Graphik für die Ausführung von einfachen und fortschrittlichen Bearbeitungen.

Graphische Darstellung der zu bearbeitenden Flächen.

Import von DXF Dateien, gestaltet durch CAD System oder durch handelsübliche Programme für die Möbelfertigung.

Automatische Übertragung von mehreren DXF Dateien in ISO Programme.

**Masternest**

Il software per l'ottimizzazione automatica della disposizione di particolari da ricavare in un unico pannello.

Le logiciel pour l'optimisation automatique de la disposition des détails à reprendre sur chaque panneau.

Software für automatische und optimale Positionierung der aus einer einzigen Platte erzeugbaren Teile.

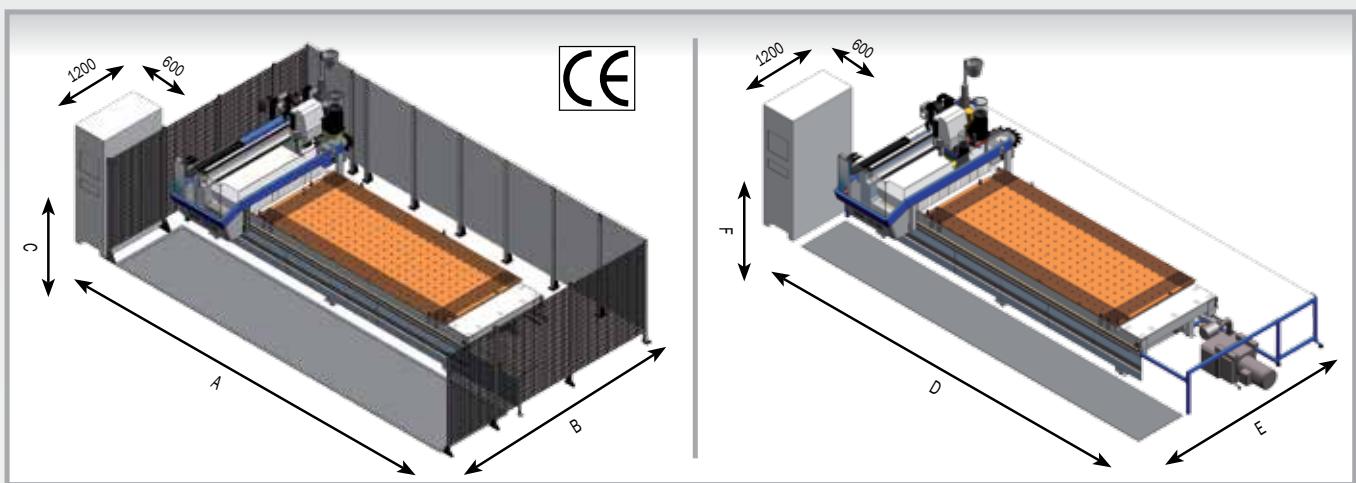
**Teleservice on-line**

Un servizio veloce e sicuro che permette al tecnico Masterwood di operare una analisi a distanza ed intervenire prontamente.

Un service rapide et sûr qui permet au technicien Masterwood une analyse à distance et une prompte intervention.

Eine sichere und zeitsparende Dienstleistung; ermöglicht dem Masterwood Techniker, auf Distanz das Problem wahrzunehmen und prompt zu beseitigen.





	MW 12.25M		MW 15.38M		MW 18.38M		MW 21.31M		MW 21.42M		MW 21.65M	
	(mm)	(inches)										
A*	5550	218,5	6850	269,7	6850	269,7	6390	251,6	7555	297,4	9855	388,0
B*	4050	159,4	4350	171,3	4620	181,9	4990	196,5	4990	196,5	4990	196,5
C*	2650	104,3	2650	104,3	2650	104,3	2650	104,3	2650	104,3	2650	104,3
D*	5500	216,5	7150	281,5	7150	281,5	6450	253,9	7550	297,2	9850	387,8
E*	3590	141,3	3890	153,1	4190	165,0	4530	178,3	4530	178,3	4530	178,3
F*	2650	104,3	2650	104,3	2650	104,3	2650	104,3	2650	104,3	2650	104,3



**masterwood**  
woodworking technology

Via Romania, 20  
47921 Rimini - Italy  
Telephon +39 0541 745211  
Telefax +39 0541 745351  
[www.masterwood.com](http://www.masterwood.com)  
[sales@masterwood.com](mailto:sales@masterwood.com)

Le illustrazioni e i dati contenuti nel presente prospetto non sono impegnativi.  
Les illustrations et les données contenues dans ce dépliant ne nous engagent pas.  
Die in diesem Prospekt vorhandenen Abbildungen und technischen Daten sind unverbindlich.